dperspectivas siglo XXI
VOLUMEN 5 NÚMERO 10
25 DE DICIEMBRE DEL 2018

MATA CANO ANDRES

Narrar historias de vida a través de la escritura
Relate life stories trough writing

Rodolfo Castañeda Ramírez
Doctor en Educación
Adscrito a la Escuela Normal de Sultepec
Contacto: rocasta4@hotmail.com

Miguel Hernández Vergara
Doctor en Educación
Adscrito a la Escuela Normal de Sultepec
Contacto: mikehv3@yahoo.com.mx

Recepción: 25/03/2018
Aceptación: 12/06/2018

DOI: http://doi.org/10.53436/36v47rpC

Resumen

El Programa Educativo de Español que se oferta en la Escuela Normal de Sultepec, se ubica en el inciso "b" de las competencias intelectuales específicas del perfil de egreso, plan de estudios 1999; hace referencia a la capacidad de los estudiantes para expresar sus ideas de manera clara, sencilla y correcta en forma escrita y oral; desarrolla las habilidades de describir, narrar, explicar y argumentar. Aquí se inserta la temática "La narrativa a través de historias de vida para fomentar la escritura en los alumnos de la Escuela Normal de Sultepec". Así, el objeto de esta investigación se define por la narrativa, y el objeto empírico observable se define por las historias de vida. Entonces, respecto a lo anterior se proyecta un análisis de las dificultades que tienen los estudiantes para la narrativa desde la perspectiva de la Psicología Cognitiva, la cual estudia la narración en forma de conocimiento.

Palabras clave: Narrar, historias de vida, escritura.

Abstract

The Spanish Educational Program that is offered at the Normal School of Sultepec, is located in section "b" of the specific intellectual competences of

the graduation profile, 1999 study plan; refers to the ability of students to express their ideas clearly, simply and correctly in written and oral form; develops the skills of describing, narrating, explaining, and arguing. Here the theme "The narrative through life stories to promote writing in the students of the Normal School of Sultepec" is inserted. Thus, the object of this investigation is defined by narrative, and the observable empirical object is defined by life stories. Therefore, with respect to the above, an analysis of the difficulties that students have for narrative is projected from the perspective of Cognitive Psychology, which studies narration in the form of knowledge.

Keywords: Narrate, Llife stories, Writing.

Planteamiento del problema

Esta investigación se realizó con estudiantes de la licenciatura en Educación Secundaria con especialidad en Español, durante el periodo comprendido de septiembre de 2016 a junio de 2017.

Con el firme propósito de tener un mejor acercamiento a lo que pasa con los estudiantes y captar la percepción sobre el trabajo que realizan, se aplica un cuestionario con el fin de identificar la situación actual que guardan los alumnos de la escuela Normal de Sultepec. La idea es adentrarse en el trabajo que realizan día a día en las aulas de la escuela y luego recurrir a charlas con ellos para tratar de encontrar el vínculo con su propia vida. Es por ello que la presente investigación se inclina por la narrativa a través de las historias de vida como estrategia metodológica para tener un acercamiento profundo de la trayectoria de vida y la conexión con sus estrategias didácticas en su trabajo de estudiante.

Los estudiantes se encuentran en el quinto semestre de su formación inicial, de manera que ya cursaron otras asignaturas en primero y segundo relacionadas con “Análisis de textos”, “Estrategias didácticas para la comprensión y producción de textos”, “Análisis del texto expositivo, estrategias didácticas”, “Textos expositivos” y “Variación lingüística”. Con estas asignaturas se inician en el fortalecimiento de la competencia escrita. En quinto y sexto semestres se imparten las asignaturas de “Análisis de texto narrativo y poético, estrategias didácticas”. “Textos narrativos y poéticos, argumentativos y expositivos, estrategias didácticas”; con esto, el supuesto es que en el sexto semestre ya fortalecieron la capacidad de expresarse por escrito y están en mejores condiciones de producir textos. Un primer

acercamiento con los estudiantes fue a través de un cuestionario integrado por siete cuestiones: ¿Cuáles son las dificultades que tienes para producir un texto narrativo? ¿Qué trabajos son los que realizas en las asignaturas? ¿Para qué realizas esos trabajos? ¿Cómo los realizas? ¿Con qué características te piden los trabajos?, ¿Qué hace el maestro con tus trabajos? ¿Tú qué haces después con los trabajos que te devuelve el docente?

Las dificultades que tienen los estudiantes para producir un texto son variadas el 50% tiene problemas con la cohesión y la coherencia, un 40% los tiene con la fluidez para expresar sus ideas, un 30% para generar ideas, un 20% para ordenarlas, un 40% para usar nexos, un 20% para establecer coherencia entre párrafo y párrafo, un 30% con la creatividad, un 40% con la estructura del texto, un 30% no establece secuencia en la historia y un 40% presenta dificultad para mantener la unidad y el interés a lo largo del escrito.

Se encuentra que los trabajos que realizan en las asignaturas son ensayos, informes, exposiciones, ejercicios, lecturas, esquemas, representaciones, proyectos, análisis de lecturas, resúmenes, cuestionarios, carteles, exámenes, boletines, identificación de ideas, exposiciones, videos, rúbricas, películas, diálogos, apuntes, entrevistas, diapositivas, tareas en red, trípticos, artículos, historietas y planeaciones.

Los estudiantes realizan los trabajos con el fin de: tener evidencia del trabajo, cumplir y obtener una calificación, resumir información y ser evaluado, desarrollar competencias y habilidades, cumplir con el proyecto, abarcar todas las lecturas del programa, lograr objetivos, aprender, aprobar, ejemplificar, comprender la información, cumplir con la escala, y, en algunos casos, para sociabilizar con la información.

Al preguntarle a los estudiantes cómo realizan los trabajos que le solicitan los maestros, contestaron: “A veces entregamos el mismo trabajo para dos asignaturas, o soólo cambiamos algunos párrafos”, “Tengo los trabajos de mi hermana y los ajusto”, “Tengo las lecturas subrayadas y nada más eso leo, a veces no tengo nada y leo, pero como nos dejan mucha tarea sóolo hago resúmenes”, y “Consulto en internet, hay trabajos y hasta diapositivas”.

Las características de los trabajos se especifican en una rúbrica que les da el maestro; otros docentes evalúan carátula, introducción, cuerpo del trabajo, cierre y conclusión; otros no especifican la forma de evaluar, de pronto dicen lo que falta: coherencia, claridad, buena presentación, originalidad, cohesión,

limpieza, orden, opiniones, referencias bibliográficas, conclusiones, entregar en tiempo y forma, y ortografía; y la evaluación es siempre cuantitativa, no cualitativa.

Lo que hacen los maestros con los trabajos de los estudiantes, en algunos casos, es sugerir propuestas de mejora; realizan comentarios grupales; a veces, sóolo los registran y no los leen; les dan un valor cuantitativo; los firman y guardan; los corrigen; y, otras veces, no se sabe lo que pasa con el trabajo, porque no los devuelven.

Después de la devolución de los trabajos el estudiante los guarda para tener a dondeen qué apoyarse por si piden algún trabajo parecido, otros estudiantes los anexan a su carpeta, algunos tratan de mejorar sus trabajos, los tiran a la basura, los usan para limpiar el piso o los utilizan para estudiar.

Cada profesor de asignatura solicita el escrito de acuerdo con sus referentes profesionales; situación que produce incertidumbre en los estudiantes en la elaboración de escritos, así se origina una diversidad de estos con características diferentes. En relación al contenido del escrito prevalece un ejercicio de transcripción de información que lo induce a cortar y pegar.

El proceder de los alumnos al iniciar un trabajo es buscar información, pero no la selecciona, sino corta y pega o transcribe, el proceso que implica la narrativa se omite casi en su totalidad, ello indica que la narrativa tiene pocas posibilidades de llegar a serlo.

Los procesos que van instrumentando a través de la narrativa tendrán la garantía de conducirle a obtener escritos caracterizados por su comprensión, es una manera de decir que lo que escriben no es una copia de información, sino un texto construido a partir de lo que ha vivido.

Una fortaleza que se vislumbra al producir la narrativa es iniciarse en un pensamiento más riguroso consigo mismo. Una dificultad del estudiante es someterse a principios gramaticales y lingüísticos que deben seguir, este enfoque promueve escritos poco relevantes y termina por desanimarlos a producir.

El formalismo que se solicita a los alumnos en los escritos disminuye la posibilidad de escribir; no se pueden obviar principios sintácticos, semánticos y pragmáticos en su producción; los escritos de los estudiantes, se reducen

al uso correcto de signos de puntuación y errores de ortografía, se omiten funciones vitales de la escritura como "comunicarse, organizar el pensamiento, adquirir conocimientos, expresar sentimientos, ideas, opiniones y emociones".

Marco teórico

La perspectiva teórica desde donde se estudia este fenómeno es la teoría de la acción comunicativa, perspectiva que recupera al sujeto como interlocutor. La acción comunicativa es la posibilidad de relación con el otro, es un horizonte dialogal, en esta dirección se puede llegar a la comprensión por la vía de los actos del habla orientados al entendimiento; el consenso es otro rasgo característico de la acción comunicativa, posible en tanto las pretensiones de validez y las acciones cooperativas de los interlocutores alcanzan el éxito ilocucionario. Con estos rasgos, los interlocutores pueden alcanzar un texto como producto final del consenso comprensivo, producto de la argumentación entre los interlocutores con capacidad de lenguaje y acción, situación lingüística que no refleja tanto la comprensión de lo que comprendió del otro, sino la comprensión de sí mismo: el texto entonces expresa la subjetividad de cada autor.

La función transformadora de los relatos en la escuela

La función transformadora aparece en el momento que se da lectura a los relatos o se escuchan, porque se van imaginando cada una de las escenas, personajes, acciones. Aquí se hace presente la asimilación y la acomodación, de acuerdo con Piaget. Conforme el estudiante lee, asimila la idea, recuerda algunos relatos que tienen que ver con lo que está leyendo, después acomoda sus ideas y se mira transformado gracias a la lectura o escritura del relato. ¿Qué conclusión se puede sacar respecto adel rol de la narración en las escuelas si los maestros no pueden confiar en la influencia transformadora de los relatos?

Difícil, ¿verdad? Tú maestro que te encuentras en los salones de clases con infantes, adolescentes o jóvenes, infórmate y, lo más importante, pones en práctica la narrativa a través de historias de vida para que puedas conocer y comprender a cada uno de los estudiantes, recuerda que cada uno de ellos es irrepetible e inconfundible. Es único y merece ser tratado y escuchado como persona; las narraciones de los estudiantes te vuelven sensible y aflora tu humanidad con ellos, esto puede ser el principio de un final feliz.

Teorías narrativas

Las primeras narraciones que se conocieron se dieron de forma verbal, por ello el narrador se convierte en el elemento indispensable de la narrativa verbal, es el que le da una determinada forma al relato. Al respecto, Ricoeur dice “la historia de la experiencia humana puede expresarse verbalmente sólo como narratividad" (2002, p. 294). Esa transformación procesada en el tiempo es el requisito fundamental de la narratividad, es definida en términos de transformación de cosas en estados diferentes. Entonces ¿qué es narrar? Es una actividad discursiva, donde existe una gran relación entre el disertador y el contenido, la forma narrativa impone una relación temporal y de dependencia mutua entre el disertador y el acontecimiento.

La narrativa, puede también ser definida por su relación con la acción y sus cualidades, pues la acción dinamiza al relato, y también la experiencia diaria. Está muy implicada la memoria en el acto de narrar, es una forma de expresión de la propia experiencia temporal, por ello los recuerdos solamente pueden ser comunicados en una forma narrativa. Así mismo, la narratividad tiene consigo la acción humana dentro de un encadenamiento de vivencias, esta transformación secuencial sólo puede ser transmitida por una forma narrativa o en la forma dramática mediante la comunicación escrita.

Ricoeur enuncia: "entre la actividad de narrar una historia y el carácter temporal de la experiencia humana existe una correlación que no es puramente accidental, sino que presenta una forma de necesidad transcultural" (2002, p. 85). Por eso se dice que el juego de narrar ya está incluido en la realidad narrada.

El discurso narrativo desde un punto de vista formal, y dentro de sus componentes lingüísticos se define por su relación con la historia y la narración. Gérard Genette dice: "de los tres niveles (historia, discurso y narración), el del discurso narrativo es el único que se presta directamente al análisis textual", se afirma que, la historia y la narración se mantienen gracias a la mediación del discurso narrativo.

El análisis "historia y discurso" Genette (1972) lo mejora al añadirle un tercer aspecto al análisis de la realidad narrativa: “la narración". Entonces, historia, discurso y narración, es la base de todo análisis de la teoría narrativa. La relación establecida de historia y discurso da la estructura del relato. Y a la fecha, la gran mayoría de estudios analíticos de narratología se estructuran

en función de "historia y discurso" o de "historia, discurso y narración".

En cuanto al narrador, los relatos se han clasificado tradicionalmente en tres: narraciones en primera persona, segunda persona y tercera persona. Pero, es perfectamente posible, que toda narración esté hecha en primera persona virtualmente, pues la voz narrativa en cualquier momento podría expresar su "yo" en primera persona, y el narrador logra una participación en condición de protagónico o de un mero observador. Cuando el narrador y el personaje heroico son la misma persona, la narración es de tipo autodiegética. Y cuando el que narra solamente es un observador, la narración es de tipo homodiegética. Si el narrador de tipo homodiegético es definido en función de su actividad en el mundo que se narra, el narrador de tipo heterodiegético es definido por no participar, y sólo tendría la función vocal.

Historias de vida

Una historia es una narración, un relato o una exposición de acontecimientos, ya sean reales o ficticios. El concepto de vida, por otra parte, tiene una gran variedad de interpretaciones, pero en este caso se hace referencia a la vida como existencia humana, permite inferir que una historia de vida es un relato con los sucesos que una persona vivió a lo largo de su existencia. Por supuesto, dicho relato nunca será exhaustivo, ya que resulta imposible reseñar cada acontecimiento que ocurrió en la vida de un sujeto desde el nacimiento hasta el presente o su muerte.

La historia de vida, por lo tanto, suele resumir los hechos más sobresalientes de la existencia de un individuo. Además, se hace igualmente imprescindible, antes de ponerse a redactar, establecer un orden cronológico de todos los documentos que se poseen sobre el individuo, pues de esta manera se podrá tener clara la sucesión de los acontecimientos fundamentales en la vida de aquél.

Se puede vincular la historia de vida a la biografía, que es la narración escrita que resume los principales hechos en la vida de una persona o el género literario en el que se enmarcan dichas narraciones. Todas las personas tienen una historia de vida, sin embargo, lo habitual es que estas historias se hagan públicas o se conviertan en biografías sólo en los casos en que el protagonista goza de popularidad o reconocimiento, entonces su vida se convierte en interesante para el resto de la sociedad. Otro uso de la noción de historia de vida refiere a una historia que, por algún motivo, marcó la vida de una persona.

La escritura

La mayoría de estudios sobre composición escrita llevados a cabo por Flower y Hayes (1981), Cassany (1988) y Morles (2001), entre otros, coinciden en que el proceso de escritura se desarrolla en tres fases: planificación, traducción y revisión; también denominadas como pre-escribir, escribir y re-escribir. En la primera etapa se define el propósito del texto, tomando en cuenta las características de la audiencia. La segunda etapa, consiste en convertir las ideas en un lenguaje visible e inteligible, es decir, en dar sentido al pensamiento a través de las palabras "saturadas de significado" (Vygotski, citado en Flower y Hayes, 1981), cumpliendo con las exigencias especiales de la lengua escrita. En la tercera y última etapa, la de revisión, el escritor lee repetidamente lo escrito y lo va ajustando con el propósito de garantizar el uso adecuado de la gramática, la comprensibilidad, la fluidez, la coherencia, la congruencia entre lo escrito y lo planificado; por ende, habrá elegancia en el texto.

Todo texto es en sí una escritura adscrita a una gramática universal, al lenguaje. Es el entramado de vínculos latentes y patentes entre el ser, la existencia, el deber ser, el conocimiento, que requiere del buen ejercicio de la razón intelectual, para que lo que se comunica a través de símbolos de la escritura refleje razón o pasión como producto de la formación de un discurso racionalizado.

Por lo tanto, en esta dirección del sentido del texto, escribir no es sólo dominar una serie de signos gráficos con mayor o menor acierto; se trata de todo un esfuerzo de interpretación del mundo que tiene como origen la lectura y la escritura de la realidad. En tal sentido, leer y escribir (a partir de la realidad individual y colectiva y las demandas que exige la cotidianidad) precisan la ejecución de procesos formativos que promuevan una pedagogía orientada a crear seres humanos protagonistas de su aprendizaje, constructores de su conocimiento y del mundo, personas dispuestas a aprender unas de otras, a enriquecerse mu¬tuamente en una búsqueda constante, convertir a su palabra en la fórmula dependiente para integrarse a la realidad, en aras de elevar la calidad de vida que dignamente merecen.

Ricoeur (2002, p. 27) señala: "el texto es todo discurso fijado por la escritura, entonces la escritura es constitutiva del texto mismo", lo que fija a la escritura es el discurso. También complementa que "el discurso primero debió ser pronunciado en el habla" (Ricoeur, 2002, p. 27). Se observa que hay una

dialéctica entre hablar, discurso, escritura y texto: la posibilidad de un texto sólo es posible porque el discurso se expresa como escritura. La escritura que pasa al texto es lo que en verdad se quiere decir. Para lograr que el habla sea escritura como discurso que constituye al texto es requisito intelectual formar la competencia comunicativa escrita, que de acuerdo con Cassany es "saber expresar información de forma coherente y correcta para que la entiendan otras personas" (1998, p. 13). Esta percepción que tiene Cassany sobre escribir tiene implicaciones de proceso, gramaticales y de formación de un discurso, aunque no explica ampliamente esa relación que guardan los elementos de lectura, escritura, discurso y texto, los señala de forma genérica.

El texto constantemente se está rehaciendo de acuerdo con las preguntas que el intérprete le hace y por las que éste le plantea, es es un discurso inacabado en la infinita conversación del pensamiento. Antes de empezar el análisis es conveniente anticipar la consideración que Gadamer (1992) tiene del texto. Este filósofo lo entiende desde su concepto hermenéutico de la comprensión-interpretación, por lo tanto, el texto no es asumido como un objeto que deba ser abordado solamente desde la perspectiva de la lingüística o de la gramática, sino que debe presentarse a la comprensión en el contexto de la interpretación que genera una pluralidad de posibilidades, lo que dice, su sentido, y no sólo el funcionamiento de su lenguaje.

Metodología

En cuanto a la metodología, después de analizar la información derivada del diagnóstico, se realizó una interpretación de las dificultades que tienen los estudiantes para elaborar escritos narrativos, también sobre lo que piden y revisan y hacen lo docentes con los trabajos; después se revisó minuciosamente el estado del conocimiento y el estado del arte, se sistematizó y clasificó información, se procedió a escuchar a los otros a través del cuestionario y de entrevistas. Para finalizar el proceso de investigación se realizó una triangulación de los instrumentos y se analizaron con el apoyo de la teoría.

Desarrollo, discusión y resultados (Hallazgos encontrados)

Después de un proceso de investigación, se conoce la problemática que presentan los estudiantes normalistas. Sólo se presentan algunos casos.

Caso 1

En el caso se describe: “Me enfrenté a profesores groseros, ser odiada me hizo fuerte, en la primaria le daba cachetadas a un compañero, en la secundaria arrastré a una compañera por el salón; mandaron traer a mi padre y este me felicitó por defenderme, me puse de rodillas ante mi padre y trabajé para que me dejara ir a la preparatoria. Me escapaba de la prepa para ir a tomar. Entré a la normal como segunda opción para demostrar que las mujeres pueden. Ahora deseo cambiar de carrera”.

Análisis

La llegada a la escuela normal no es del agrado de la mayoría de los estudiantes, en este grupo hay una madre soltera, otra casada (pero él está en Estados Unidos) y otro caso con un padre en unión libre y con un hijo. Posiblemente, dejar de estudiar un año provoque sentimiento de culpa, rechazo a la escuela y a los profesores. Se nota que hay un fuerte daño físico y emocional, hay humillación y falta de afecto el cual puede desencadenar vicios. En efecto, no se está convencido de la carrera que se está estudiando.

Caso 2

Otro caso contiene lo siguiente: “La ausencia y regreso de mi hermano a Estados Unidos de Norteamérica, la diabetes de mi hermana, el maltrato de mi padre por desesperación, la falta de afecto que provoca el consumo de alcohol y las bajas calificaciones, no quiero ser maestro de español, a esto se le agrega el posible divorcio de mis padres y la muerte de mi hermano mayor quien velaba por mí”.

Análisis

Nuevamente, se deja ver que la travesía de Estados Unidos y las enfermedades terminales no son cuestión que le toque resolver a la escuela, se requiere incluir atención especializada en salud y nutrición, la desesperación puede deberse a la falta de información o conocimiento, se hace presente el alcohol ante la falta de afecto, todo recae notablemente en la reprobación de materias o repetición de año escolar. Los problemas de los padres tampoco es caso que resuelva la escuela, habría que acudir con el juez conciliador; falta información acerca de la muerte.

Caso 3

En el caso se relata: “los maestros de la primaria me decían ‘no vengas a la escuela, no le echas ganas, no saldrás adelante’. Algunas veces venía mi padre cada fin de año. Por cada asistencia a bailes, pelea segura. Trabajaba con los árbitros para estudiar. Tenía lesión grave a punto de no poder caminar, campeonato de goleo, a punto de irme a EE.UU. Era rebelde, violento y tomaba alcohol, después de una borrachera, una esposa y, al paso de los meses, un hijo. Soy humilde y honesto”.

Análisis

Este caso da cuenta de la influencia de los primeros años de vida en la escuela primaria, donde los maestros le hacen creer al estudiante que no puede aprender, acción que obscurece su futuro junto con la ausencia de su padre; la burla de sus compañeros y las bajas calificaciones, confirman lo dicho. El problema no es lo que le digan, sino que lo cree y se puede volver crónico. Encuentra refugio en el alcohol y en la violencia, acto seguido adquiere responsabilidades de esposo y padre para la cual aún no está preparado.

Caso 4

En este caso el estudiante cuenta: “Soy el primer hijo del segundo matrimonio y tengo dos medios hermanos. La primera esposa de mi padre muere de cáncer. Destaqué en un concurso de matemáticas a nivel sector. Dormía por las tardes y no hacía tarea. Quiero ser maestro de matemáticas, pasé el examen en la Normal de Sultepec, sin que lo quisiera. En un futuro espero estar junto a mi pareja actual, estoy dispuesto a enfrentar las cosas de la mejor manera. La hospitalización de mi padre me dio temor de hacerme cargo de mi familia. Espero estudiar la licenciatura en matemáticas, tomar cursos sobre programación y un curso sobre jardinería”.

Análisis

Al parecer no le afecta ser hijo de segundo matrimonio, los dos medios hermanos son adultos y viven por separado. A pesar de que está en el sexto semestre de su formación inicial, no le gusta ser maestro de español, aspira a ser docente de matemáticas, es de mente exacta, dura, ha tenido una vida sufrida, eso le ha servido para poner los pies en su realidad. Destaca que hace buen trabajo docente, aunque no le guste el español, realiza trabajos de albañilería en sábados, domingos y vacaciones.

Conclusiones

Después de haber conocido las historias de vida de los estudiantes se concluye que: en lo sucesivo la Escuela Normal a través de la formación inicial en colaboración con los asesores de grupo deben gestionar pláticas y/o conferencias para atender casos específicos, podría ser a partir de las siguientes temáticas:

- Autocontrol y desarrollo personal y profesional
- Equidad de género
- El papel de la mujer en el siglo XX
- Educación para la salud y la muerte
- Autoestima
- Educación para la vida

Referencias

Cassany, D. (1988). *Describir el escribir.* Barcelona: Paidós.

Flower, L. y Hayes, J. R. (1981). *Teoría de la redacción como proceso cognitivo.* Argentina: Lectura y Vida.

Gadamer, H. G. (1992), *Verdad y Método II*. Salamanca: Sígueme.

Genette, G. (1972). *Discours du récit.* París: Seuil.

Morles, A. (2001). *El desarrollo de habilidades para escribir eficientemente.* Ponencia presentada en el XX Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística. Barquisimeto.

Ricoeur, P. (2002). *Del texto a la acción.* México: Fondo de Cultura Económica.

SEP. (1999). *Plan de Estudios 1999. Licenciatura en Educación Secundaria.* México: Secretaría de Educación Pública.